

Isaías 34

1 [Προσαγαγετε](#), [ἔθνη](#), [καὶ](#)

1 Aproximai-vos, etnias; e

[ἀκούσατε](#), [ἄρχοντες](#). [ἀκουσάτω](#) ἡ
ουὐνί, governantes; ouve a

[γῆ](#) [καὶ](#) οἱ [ἐν](#) αὐτῇ, ἡ οἰκουμένη
terra, e os nela; o mundo habitado,

[καὶ](#) ὁ [λαὸς](#) ὁ [ἐν](#) αὐτῇ. 2 διότι [θυμὸς](#)
e o povo o nele. 2 Porque fúria

[Κυρίου](#) [ἐπὶ](#) [πάντα](#) τὰ [ἔθνη](#) [καὶ](#)
do Senhor sobre todas as etnias, e

[ὀργὴ](#) [ἐπὶ](#) τὸν [ἀριθμὸν](#) αὐτῶν τοῦ
ira sobre o número deles, do

[ἀπολέσαι](#) αὐτοὺς [καὶ](#) [παραδοῦναι](#)
destruir a eles e entregar

αὐτοὺς [εἰς](#) [σφαγὴν](#). 3 οἱ [δὲ](#)
a eles à matança. 3 Os mas

τραυματαῖαι αὐτῶν [ριφήσονται](#)
feridos deles serão lançados fora,

[καὶ](#) οἱ [νεκροί](#), [καὶ](#) [ἀναβήσεται](#)
e os cadáveres; e subirá

αὐτῶν ἡ [ὀσμή](#), [καὶ](#) βραχήσεται τὰ
deles o odor, e molhados os

[ὄρη](#) [ἀπὸ](#) τοῦ [αἵματος](#) αὐτῶν. 4 [καὶ](#)
montes do sangue deles. 4 E

τακήσονται [πᾶσαι](#) αἱ [δυνάμεις](#) τῶν
se derreterão todos os poderes dos

[οὐρανῶν](#), [καὶ](#) ἐλιγήσεται ὁ [οὐρανός](#)
céus, e se enrolará o céu

[ὥς](#) [βιβλίον](#), [καὶ](#) [πάντα](#) τὰ
como pergaminho; e todas as

[ἄστρο](#) [πεσεῖται](#) [ὥς](#) [φύλλα](#) [ἐξ](#)
estrelas cairá como folhas de

ἀμπέλου καὶ ὥς πίπτει φύλλα ἀπὸ
videira, e como cai folhas de

συκῆς. 5 ἐμεθύσθη ἡ μάχαιρά
figueira. 5 embriagou-se a espada

μου ἐν τῷ οὐρανῷ ἰδοὺ ἐπὶ τὴν
minha no céu: eis que sobre a

Ἰδουμαίαν καταβήσεται καὶ ἐπὶ τὸν
Edumeia descera, e sobre o

λαὸν τῆς ἀπωλείας μετὰ κρίσεως. 6
povo do condenado com juízo. 6

ἡ μάχαιρα τοῦ Κυρίου ἐνεπλήσθη
A espada do Senhor está cheia

αἵματος, ἐπαχύνθη ἀπὸ
de sangue, está empanturrada de

στέατος ἄρνων καὶ ἀπὸ
gordura, de cordeiros, e de

στέατος τράγων καὶ κριῶν
gordura de bodes e de carneiros;

ὅτι θυσία τῷ Κυρίῳ ἐν
porque sacrifício ao Senhor em

Βοσόρ καὶ σφαγὴ μεγάλη ἐν τῇ
Bosor, e matança grande na

Ἰδουμαίᾳ. 7 καὶ συμπεσοῦνται οἱ
Idumeia. 7 E cairão juntos os

ἄδρoι μετ' αὐτῶν καὶ οἱ κριοὶ καὶ
varões com eles, e os carneiros e

οἱ ταῦροι, καὶ μεθυσθήσεται ἡ
os touros; e será encharcada a

γῆ ἀπὸ τοῦ αἵματος καὶ ἀπὸ τοῦ
terra de sangue, e da

στέατος αὐτῶν ἐμπλησθήσεται.
gordura deles se encherá.

8 ἡμέρα γὰρ κρίσεως Κυρίου

8 Dia pois julgamento do Senhor,

καὶ ἐνιαυτὸς ἀνταποδόσεως

e do ano da recompensa

κρίσεως Σιών. 9 καὶ

julgamento de Sião. 9 E

στραφήσονται αἱ φάραγγες αὐτῆς εἰς

se tornarão os vales dela a

πίσσαν καὶ ἡ γῆ αὐτῆς εἰς θεῖον,

piche, e a terra dela a enxofre;

καὶ ἔσται ἡ γῆ αὐτῆς ὥς πίσσα

e será a terra dela como piche,

10 καιομένη νυκτὸς καὶ ἡμέρας καὶ

10 ardendo noite e dia; e

οὐ σβεσθήσεται εἰς τὸν αἰῶνα

não se apagará para o sempre

χρόνον, καὶ ἀναβήσεται ὁ καπνὸς

tempo, e subirá a fumaça

αὐτῆς ἄνω εἰς γενεὰς

dela acima; por gerações

ἐρημωθήσεται 11 καὶ εἰς χρόνον

será desolada. 11 E por tempo

πολύν, ὄρνεα καὶ ἐχῖνοι καὶ ἴβεις

muito pássaros e ouriços, e íbis

καὶ κόρακες κατοικήσουσιν ἐν αὐτῇ,

e corvos habitarão nela;

καὶ ἐπιβληθήσεται ἐπ’ αὐτήν

e será lançada sobre ela

σπαρτίον γεωμετρίας ἐρήμου, καὶ

linha de medição do deserto, e

ὄνοκένταυροι οικήσουσιν ἐν αὐτῇ.

σάτιρος habitarão nela.

12 οἱ [ἄρχοντες](#) αὐτῆς [οὐκ](#) ἔσονται
12 Os governantes dela não serão,

οἱ [γὰρ βασιλεῖς καὶ](#) οἱ μεγιστᾶνες
os pois reis e os magistrados

αὐτῆς ἔσονται [εἰς ἀπώλειαν](#). 13 [καὶ](#)
dela serão para destruição. 13 E

ἀναφύσει [εἰς](#) τὰς [πόλεις](#) αὐτῶν
brotarão às cidades deles

ἀκάνθινα [ξύλα καὶ εἰς](#) τὰ
espinhos madeiras e às

ὀχυρώματα αὐτῆς, [καὶ](#) ἔσται
fortalezas dela; e será

ἔπαυλις σειρήνων [καὶ](#) αὐλὴ
[habitações de sereias](#), e pátio

στρουθῶν. 14 [καὶ συναντήσουσι](#)
de avestruzes; 14 e se encontrarão

[δαιμόνια](#) ὄνοκενταύροις [καὶ](#)
[demônios com sátiros](#), e

[βοήσονται ἕτερος πρὸς τὸν ἕτερον](#)
clamarão um ao outro

[ἐκεῖ ἀναπαύσονται](#) ὄνοκέυνταυροι,
[ali descansarão sátiros](#),

[εὖρον γὰρ](#) αὐτοῖς [ἀνάπαισιν](#).
encontraram pois para si descanso.

15 [ἐκεῖ](#) ἐνόσσευσεν ἐχῖνος, [καὶ](#)
15 Ali fez ninho ouriço, e

ἔσωσεν ἡ [γῆ](#) τὰ [παιδιά](#) αὐτῆς
preservou a terra os filhotes dela

[μετὰ](#) ἀσφαλείας· [ἐκεῖ συνήντησαν](#)
com segurança. Ali se encontraram

ἔλαφοι [καὶ εἶδον](#) τὰ [πρόσωπα](#)
cervos [e viram os rostos](#)

ἀλλήλων 16 ἀριθμῶ
uns dos outros. 16 em número

παρῆλθον, καὶ μία αὐτῶν οὐκ
passaram, e um deles não

ἀπώλετο, ἑτέρα τὴν ἑτέραν οὐκ
pereceu; uns aos outros não

ἐζήτησαν, ὅτι ὁ Κύριος αὐτοῖς
buscaram; porque o Senhor a eles

ἐνετείλατο, καὶ τὸ πνεῦμα αὐτοῦ
ordenou, e o Espírito dele

συνήγαγεν αὐτάς. 17 καὶ αὐτὸς
congregou a eles. 17 E ele

ἐπιβαλεῖ αὐτοῖς κλήρους, καὶ ἡ χεὶρ
lançará a eles sortes, e a mão

αὐτοῦ διεμέρισε βόσκεσθαι εἰς
dele repartirá Apascentar-se a

τὸν αἰῶνα χρόνον κληρονομήσετε,
o sempre tempo herdareis

εἰς γενεὰς γενεῶν ἀναπαύσονται
as gerações de gerações repousarão

ἐπ' αὐτῆς.
sobre ela.

